

12 V WP 600 Art. 7850  
WP 1200 Art. 7856

**D Gebrauchsanweisung**

Wasserspielpumpe 12 V

---

**GB Operating Instructions**

Fountain Pump 12 V

---

**F Mode d'emploi**

Pompe pour jets d'eau 12 V

---

**NL Gebruiksaanwijzing**

Waterspelpomp 12 V

---

**S Bruksanvisning**

Fontän Pump Set 12 V

---

**I Istruzioni per l'uso**

Pompa per giochi d'acqua 12 V

---

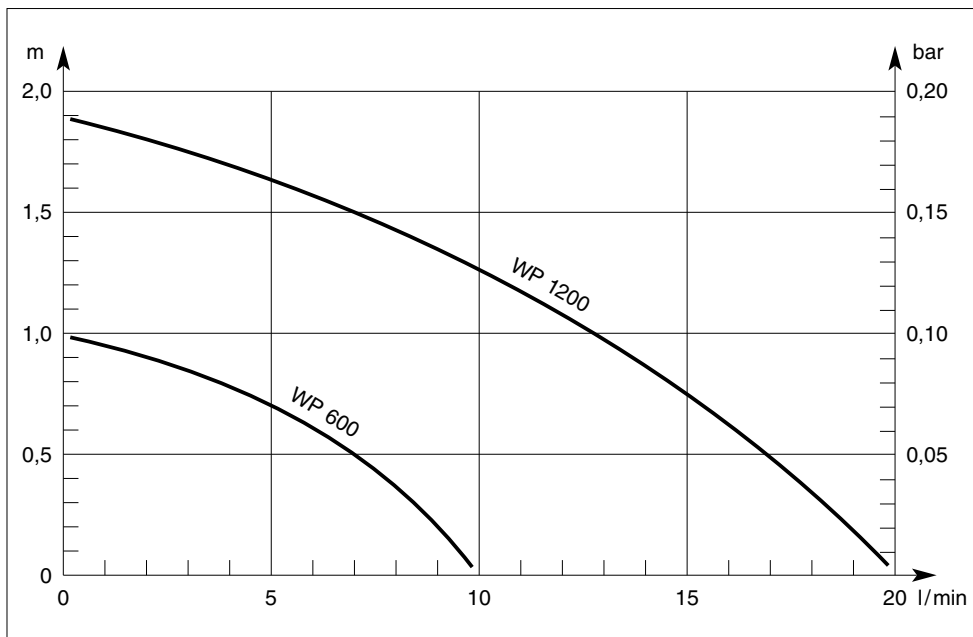
**E Manual de instrucciones**

Bomba para juegos de agua 12 V

---

**DK Brugsanvisning**

Springvandspumpe Sæt 12 V



D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Gebrauchsanweisung Seite 3 - 10

GB

Please read these operating instructions carefully before using the unit.

Operating instructions Page 11 - 17

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de votre pompe.

Mode d'emploi Page 18 - 24

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

Gebbruiksaanwijzing Pagina 25 - 31

S

Läs igenom bruksanvisningarna noggrant innan Du tar Din GARDENA Pump i bruk.

Bruksanvisning Sida 32 - 37

I

Prima di mettere in uso la nuova pompa, leggere attentamente le istruzioni.

Istruzioni per l'uso pagina 38 - 44

E

Antes de la puesta en marcha del aparato, aconcejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones.

Manual de instrucciones Página 45 - 51

DK

Læs venligst brugsanvisningerne omhyggeligt igennem.

Brugsanvisning Side 52 - 58

## GARDENA Wasserspielpumpe WP 600, 12 V / WP 1200, 12 V

Willkommen bei GARDENA aquamation...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

⚠ Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Pumpe nicht benutzen.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

### Das Einsatzgebiet Ihrer Pumpe

#### Bestimmung

Die GARDENA Wasserspielpumpen sind für die private Benutzung bestimmt. Sie sind nicht bestimmt zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen. Die Pumpen können sowohl im Außen- als auch im Innenbereich eingesetzt werden. Die Trafos sind für innen und außen zugelassen.

#### zu beachten

⚠ Die GARDENA Wasserspielpumpen sind nicht für industriellen Dauereinsatz geeignet. Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe (wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünnung), Salzwasser sowie Lebensmittel/Trinkwasser.



### Für Ihre Sicherheit

#### Benutzung der Pumpe

Der Trafo muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom  $\leq 30$  mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702 und 0100-738). Zudem muss die Pumpe standsicher aufgestellt werden. Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

#### Netzanschlussleitungen

Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05 RNf. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.

#### für Österreich

In Österreich muss der elektrische Anschluss der ÖVE-EM 42, T 2 (2000)/1979 § 22 gemäß § 2022.1 entsprechen. Danach dürfen Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und an Teichen nur über einen Trenntransformator betrieben werden. Bitte fragen Sie ihren Elektromeisterbetrieb.

#### für die Schweiz

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

|   |  |
|---|--|
| <b>Sichtprüfung durchführen</b>                       | Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Pumpe beschädigt ist. Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden. Pumpe im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen. |
| <b>Netzspannung beachten</b>                          | Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.   |
| <b>Pumpe nicht betreiben, wenn Personen im Wasser</b> | Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.  |
| <b>Schwimmbecken und Gartenteiche</b>                 | Schwimmbecken und Gartenteiche müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.  |
| <b>Pumpe nicht am Kabel tragen</b>                    | Tragen Sie die Pumpe nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.  |
| <b>Netzstecker ziehen</b>                             | Nach Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen.  |
| <b>Temperatur der Förderflüssigkeit</b>               | Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 4 °C nicht unterschreiten und 35 °C nicht überschreiten.   |
| <b>Verschleiß und Leistungsminderung</b>              | Sand und andere schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.  |
| <b>Achtung! 12-V-Niederspannung</b>                   | Die GARDENA Pumpen und Steckverbindungen sind ausschließlich für den Betrieb mit 12-V-Niederspannung konzipiert. Bei Anschluss an 230 V besteht Lebensgefahr! Die Pumpe darf nur mit dem mitgelieferten Transformator betrieben werden.                |
| <b>Trafos nicht der Sonne aussetzen</b>               | Setzen Sie den Transformator nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.  |
| <b>Trafo platzieren</b>                               | Achten Sie darauf, dass der Transformator überflutungssicher mindestens 2 m vom Teichrand entfernt aufgestellt wird.   |
| <b>Lärmschutzbestimmungen beachten</b>                | Bitte beachten Sie die örtlichen Lärmschutzbestimmungen.   |

## Anwendungsbeispiele – Systemerweiterungen – Produktempfehlungen

**Wasserspiele für Anschlüsse mit 26,5 mm (G 3/4)-Gewinde** → Anwendungsbeispiel: **Wasserspiele können in Teichlandschaften integriert werden.**

| Modell        | Art.-Nr. | Kaskade | Wasserglocke | Schaumquell | Wasserkelch | Wasservorhang | Kaskade rotierend |
|---------------|----------|---------|--------------|-------------|-------------|---------------|-------------------|
|               |          | 7814*   | 7816         | 7818        | 7820        | 7822          | 7823              |
| WP 600, 12 V  | 7850     | ×       | ×            | ×           | –           | –             | –                 |
| WP 1200, 12 V | 7856     | ×       | ×            | ×           | ×           | ×             | ×                 |

\* im Lieferumfang enthalten

### adaptierbare Leuchten

→ Anwendungsbeispiel: **Wasserspiele und Uferbereiche von unterhalb der Wasseroberfläche beleuchten.**

→ Produkte:  
GARDENA Unterwasserstrahler Art.-Nr. 7951  
GARDENA *lightline* Trafos

### Licht-/Wasserspieldüse

→ Anwendungsbeispiel: **Zum Einbau in Teichen und Springbrunnen.**

→ Produkt:  
GARDENA Licht-/Wasserspieldüse Art.-Nr. 7953

### Funksteuerung

→ Anwendungsbeispiel: **Wasserspiele von der Terrasse oder dem Wohnzimmer aus in Betrieb setzen.**

→ Produkte:  
GARDENA Funksteuerungs-Set Art.-Nr. 7874  
GARDENA Funk-Steckdose Art.-Nr. 7875

### Teichbelüftung

→ Anwendungsbeispiel: **Zum Belüften des Teiches.**

→ Produkt:  
GARDENA Teichbelüftung Art.-Nr. 7936

### Filterkorb mit Zeolith befüllen

Das Zeolith hat folgende Funktionen:

- filtert das Wasser (→ Schutz für die Pumpe).
- bindet überschüssige Nährstoffe und baut diese durch Ansiedlung von Bakterien ab (→ Ionenaustausch durch die Bindung von z.B. Nitrat).
- unterstützt die Teichreinigung und die Erhaltung des biologischen Gleichgewichts.
- verschafft der Pumpe Standsicherheit.

GARDENA Zeolith, 1 l Art.-Nr. 7914  
GARDENA Zeolith, 5 l Art.-Nr. 7915

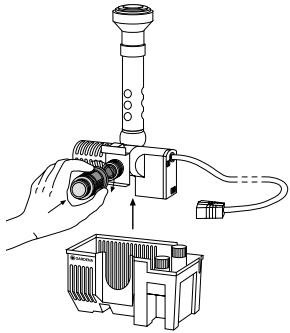
**Hinweis:**  
Wir empfehlen Ihnen, ca. alle 6 Monate das Zeolith zu reinigen (z. B. in Salzwasser) oder auszutauschen, um die Funktionsfähigkeit des Zeoliths zu gewährleisten.

### Hinweis

- Trennen Sie die Pumpe vor allen Arbeiten vom Netz.
- Schrauben Sie vor der Montage von Systemerweiterungen die vormontierte Kaskade und ggf. das Teleskoprohr von der Pumpe ab und anschließend eines der Wasserspiele wieder auf (→ das Kugelgelenk dient zur senkrechten Ausrichtung des Wasserspiels).
- Beachten Sie die Sicherheits- und Montagehinweise in den beiliegenden Gebrauchsanweisungen.

## Inbetriebnahme

### Pumpe aufstellen

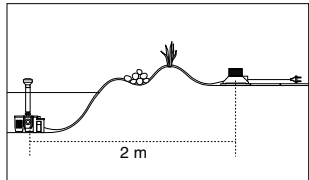


1. Nehmen Sie die Pumpe aus dem Filterkorb und schrauben Sie den beiliegenden Regler bis zum Anschlag auf den 2. Ausgang der Pumpe (→ max. Förderleistung am senkrechten Abgang). Setzen Sie anschließend die Pumpe wieder in den Filterkorb.
2. Stellen Sie die Pumpe auf eine feste Unterlage, so dass die Oberkante des Filterkorbes vollständig unter Wasser steht.

### Eintauchtiefe beachten

Achten Sie auf die max. Tauchtiefe (siehe „Technische Daten“).

### Trafo platzieren



GARDENA *lightline* Transformatoren sind für den Betrieb im Außenbereich zugelassen.

- Sie können den Transformator am Boden oder an der Wand montieren.
- Achten Sie bei der Wandmontage darauf, dass die Anschlussbuchsen nach unten zeigen.
- Bei der Bodenmontage bitte beachten, dass der Transformator nicht direktem Regen oder einer mechanischen Gefährdung ausgesetzt ist.

### Pumpe einschalten

Stecken Sie den Steckverbinder in eine freie Buchse des Trafos und verbinden Sie den Netzstecker des Trafos mit einer 230-V-Wechselstromsteckdose.

**⚠ Achtung!** Die Pumpe läuft sofort an!

### Pumpe nicht trocken laufen lassen

Lassen Sie die Pumpe nie trocken laufen, da Trockenlauf zu unerwünschter Wärmebildung führt und die Pumpe zerstört.

### waagrechter bzw. 2. Abgang

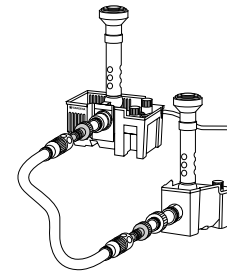
- Lösen Sie den Regler durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn so weit aus der Anschlagposition, bis Sie die gewünschten Ausmaße des auf dem senkrechten Abgang angebrachten Wasserspiels erhalten.
- An den 2. Abgang können weitere Verbraucher angeschlossen werden. Zum Beispiel kann über den GARDENA Wasserspiel-/Lichthalter, Art.-Nr. 7886, ein getrennt aufgestelltes Wasserspiel betrieben werden. Schrauben Sie bei Bedarf den Halter mit zwei Schrauben fest.

**Hinweis:** Die Ausmaße des senkrecht aufgeschraubten Wasserspiels reduzieren sich deutlich.

- Soll die max. Fördermenge am 2. Abgang genutzt werden, so ist der senkrechte Abgang mit der beiliegenden Verschlusskappe zu schließen.

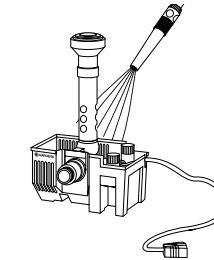
### ● Bsp.: Schlauchadaption zum GARDENA Wasserspiel-/Lichthalter

Wir empfehlen die Verwendung eines 3/4" (19 mm)-GARDENA-Teichschlauches, Art.-Nr. 7895, in Verbindung mit den GARDENA SB Profi-System-Hahnstücken (Art.-Nr. 2801 und 2802) und dem GARDENA SB-Profi-System-Schlauchstück (Art.-Nr. 2817).



## Pflegehinweise

### Filterkorb reinigen



Der Filterkorb und die Pumpe müssen frei von Schmutz sein!

#### Reinigung:

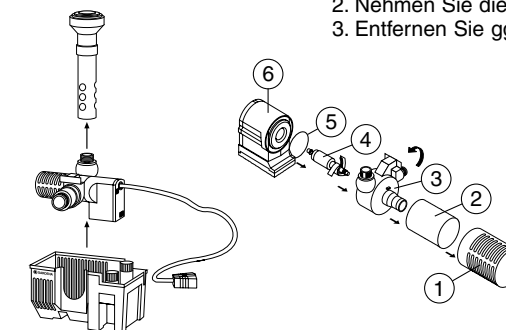
- Ziehen Sie die Steckverbinder aus dem Trafo und den Netzstecker des Trafos!
- Nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser.
- Entfernen Sie ggf. den Kies.
- Spritzen Sie die Pumpe samt Filter mit einem Wasserstrahl ab.
- Bei Schmutzablagerungen innerhalb der Pumpe demontieren Sie das Gehäuseteil (→ siehe „Demontage“) und säubern Sie die Innenteile vorsichtig mit Wasser.

**Hinweis:** Verwenden Sie keine harten Gegenstände und keine aggressiven Reinigungsmittel!

### Laufeinheit blockiert

Sollte die Laufeinheit blockiert sein, sind die Pumpe und der Filter zu reinigen (s.o.).

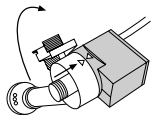
## Demontage



1. Ziehen Sie die Steckverbinder aus dem Trafo und den Netzstecker des Trafos!
2. Nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser.
3. Entfernen Sie ggf. den Kies.

4. Ziehen Sie die Pumpe senkrecht nach oben aus dem Filterkorb.
5. Ziehen Sie das Saugfiltergehäuse ① nach vorne ab.
6. Nehmen Sie den Filterschaum ② vom Saugstutzen der Pumpe ab.
7. Drehen Sie das Pumpengehäuse ③ nach links bis zum Anschlag und ziehen Sie es dann gerade nach vorn ab. Nicht kippen!
8. Ziehen Sie die Laufeinheit ④ aus dem Motorgehäuse ⑥.

- Montieren Sie anschließend die Teile in umgekehrter Reihenfolge und Richtung der Demontage. Achten Sie darauf, dass der Dichtring ⑤ wieder richtig angebracht wird!



- Beachten Sie beim Montieren, dass Sie das Pumpengehäuse mit schräg stehendem Druckstutzen aufsetzen, stramm andrücken und dann nach rechts gerade drehen.
- Beachten Sie die Markierungen.

## Aufbewahrungsort

### Lagerort

**⚠ Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**



1. Vor Frosteinbruch die Pumpe aus dem Teich nehmen und an einem frostsicheren Ort lagern.
2. Pumpe sorgfältig reinigen und prüfen.
3. Pumpe in einem wassergefüllten Behälter lagern.  
*Der Netzstecker darf dabei nicht überflutet werden.*

## Störungen oder Defekte

Können Sie eine Störung nicht beheben, wenden Sie sich bitte an eine der GARDENA Servicestellen (siehe Rückseite) oder veranlassen Sie per Telefon (0180) 3 00 01 86 die Abholung des defekten Gerätes zur Reparatur durch unseren Zentralen Reparatur Service (nur innerhalb von Deutschland möglich).

## Zu Ihrer Information

### Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**  
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
  - Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**  
→ Abholung innerhalb von 2 Tagen
  - Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
  - Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage
- Im Garantiefall sind diese Leistungen für Sie kostenlos.

### Ihre direkte Verbindung zum Service

#### Deutschland:

##### Reklamationen / Reparaturen

✉ GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Technischer Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm

☎ (07 31) 4 90 - Durchwahl  
- 290  
Technische Störungen /  
Reklamationen  
- 300  
Reparaturen  
und Antworten auf  
Kostenvoranschläge

📄 (07 31) 4 90 - 307

@ t.service@gardena.de

##### Produktberatung / Ersatzteilbestellung

✉ GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Kundendienst  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm

☎ (07 31) 4 90-123  
Ersatzteilbestellungen /  
Allgem. Produktberatung

📄 (07 31) 4 90 - 249

@ kundendienst@gardena.de

##### Abhol-Service

☎ (01 80) 3 00 01 86

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):**

**Österreich** ☎ 0 22 62 / 74 54 50 **Schweiz** ☎ 01/8602666

### Österreich/Schweiz

### Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## Technische Daten

| Typ                               | WP 600, 12 V                     | WP 900, 12 V                     |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Art.-Nr.                          | 7850                             | 7856                             |
| Nennleistung                      | 5 W                              | 15 W                             |
| Durchfluss                        | 10 l/min                         | 20 l/min                         |
| Max. Förderhöhe                   | 1,0 m                            | 1,8 m                            |
| Max. Tauchtiefe                   | 1,0 m                            | 2,0 m                            |
| Anschlusskabel                    | 10 m H05 RNF                     | 10 m H05 RNF                     |
| Pumpenanschlüsse                  | 26,5 mm (G 3/4)-<br>Außengewinde | 26,5 mm (G 3/4)-<br>Außengewinde |
| Max. Medientemperatur             | 35 °C                            | 35 °C                            |
| Spannung                          | 230 V                            | 230 V                            |
| Frequenz                          | 50 Hz AC                         | 50 Hz AC                         |
| Schalleistungspegel $L_{WA}^{1)}$ | 48 dB(A)                         | 48 dB(A)                         |

1) Messverfahren nach EN 60335-1

## EU-Konformitätserklärung

Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

---

Der Unterzeichnete

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm

bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Bezeichnung der Geräte:**

Wasserspielpumpen

**Typen:**

WP 600, 12 V / WP 900, 12 V

**Art.-Nr.:**

7850 / 7856

**EU-Richtlinien:**

Maschinenrichtlinie 98/37/EG

Elektromagnetische

Verträglichkeit 89/336/EG

Niederspannungsrichtlinie

73/23/EG

Richtlinie 93/68/EG

**Harmonisierte EN:**

EN 292-1

EN 292-2

EN 60335-1

EN 60335-2-41

**Anbringungsjahr**

**der CE-Kennzeichnung:**

1999

Ulm, den 01.06.1999



Thomas Heintl  
Technische Leitung

## Garantie

---

GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgenden Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Verschleißteile (z. B. Lauf-einheit) sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Störfall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät – ebenfalls frei – zurück.

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorensen-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Corporation Ltd.  
25-29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
бул. „Черни връх“ 43  
София 1407

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Ripská 20  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

**Greece**

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea - Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

MARKT (Holland) BV  
Postbus 219  
1380 AE Weesp

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Mümesillik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

7850-20.960.05/0001  
GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.de>

T3055126181E/Id.22304/07H